

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по учебно-методической работе

А.А. Панфилов

« 04 » 02 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации
(английский язык)

Направление подготовки 42.03.02 «Журналистика»
Профиль подготовки
Уровень высшего образования бакалавриат
Форма обучения очная

семестр	Трудоемкость зач./ ед.час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
5	1/36		36		-	зачёт
6	1/36		36		-	зачёт
итого	2/72		72		-	Зачёт, зачёт

Владимир 2015

ВВЕДЕНИЕ

Программа призвана обеспечить прозрачность требований к формированию коммуникативных умений на иностранном языке

В основе Программы лежат следующие положения, зафиксированные в современных документах по модернизации высшего профессионального образования:

- Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» в рамках первой ступени высшего профессионального образования (уровень бакалавра) являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- практическое владение английским языком как средством межкультурной коммуникации в области журналистики для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.
- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для дальнейшего обучения в магистратуре и аспирантуре и проведении научных исследований в заданной области.
- совершенствование навыков практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе и сфере профессиональной коммуникации.

Практическое владение языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений, которые дают возможность:

- свободно читать литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний с целью изучения информации;
- оформлять извлечённую из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- переводить научно-технические тексты с родного языка на иностранный;

- представить, обобщить, высказать своё мнение по проблеме, связанной со специальностью;
- вести беседу по специальности.

Задачи обучения:

- Развивать и совершенствовать навыки чтения с целью извлечения информации оформления её в виде рефератов, тезисов, аннотаций; перевода научных текстов с родного на иностранный язык, ведения деловой переписки, устной речи в профессиональном общении.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к факультативным дисциплинам учебного плана по направлению подготовки 42.03.02 «Журналистика».

Данная дисциплина помогает знакомиться с зарубежным опытом в области СМИ и предваряет циклы дисциплин профилизации, такие как история зарубежной журналистики, современные зарубежные СМИ, основы творческой деятельности журналиста.

III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

ОК-6 способностью коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-18 способностью эффективно использовать иностранный язык в связи с профессиональными задачами

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1. Знать: ОК-6, ОПК-18

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);

2. Уметь: ОК-6, ОПК-18

- работать с профессиональной литературой в печатном и электронном виде, т.е.
- овладеть всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового);
- вести деловую и личную переписку, составлять заявления, заявки; делать рабочие записи при чтении и аудировании текста;
- готовить устные сообщения на заданную тему;
- вести телефонные переговоры;
- аргументировать свою точку зрения.

3. Владеть: ОК-6, ОПК-18

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;
- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.
- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы
- всеми видами речевой деятельности в социально-культурном и профессиональном общении на иностранном языке,
- технологиями работы в среде e-learning

IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ “ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ”

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 часа

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям сем), форма промежуточной аттестации		
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР	
1	Тема: “The training of journalists in Great Britain, the USA and Russia” Обучение реферированию, аннотированию Conversational English: misunderstanding, apologies.	V	1-6		12				-		3/25%	Рейтинг-контроль. №1
2	Тема: “TV News today” 2.1 TV News and New Technology 2.2 The Reporter 2.3 The Assignment Desk Manager Обучение написания эссе, статей на английском языке Basic rules for effective speaking. Professional image tips. International business etiquette.		7-12		12				-		3/25%	Рейтинг-контроль. №2
3	Тема: “The structure of TV News” 3.1 The concept of structure 3.2 The anchor ingredient 3.3 A dialogue with the viewers Различные виды презентаций. Различные виды перевода.		13-18		12				-		3/25%	Рейтинг-контроль. №3
Всего за V семестр					36				-		9/25%	зачёт

1	Тема “News writing” 12.1 Review of the Basics 12.2 Story Types and Newscast Structure Looking for a job. Job advertisements An application letter. Preparing a CV or a resume.	VI	1-6	12	-	3/25%	Рейтинг-контроль №1
2	Тема: “Interview” 14.1 Planning and Organizing an Interview 14.2 Scheduling and Executing an Interview Job interview. Preparing for a job interview. Rules of behavior at the interview.		7-12	12	-	3/25%	Рейтинг-контроль №2
3	Тема “TV and Law” 15.1 Defamation 15.2 Invasion of Privacy 15.3 Appropriation, False Light and Private Information Редактирование текстов научной/профессиональной направленности		13-18	12	-	3/25%	Рейтинг-контроль №3
Всего за VI семестр				36	-	9/25%	зачёт
Итого				72	-	18/25%	Зачёт, зачёт

ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

(по видам речевой деятельности)

Избранное направление профессиональной деятельности. История, современное состояние и перспективы развития журналистики. Навыки делового общения: умение вести переговоры, брифинги, интервью, деловую переписку.

Основной уровень

Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области. Функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы. Известные журналисты.

Рецептивные виды речевой деятельности.

Аудирование и чтение.

- Понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, перспективах развития науки и профессиональной отрасли: тексты интервью со специалистами и учёными данной профессиональной области;
- Понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях);
- Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/ отрасли (например, биографии),

Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание (функциональных обязанностей/ квалификационных требований); монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста/ возможностей личностного развития; диалог-интервью/ собеседование при приёме на работу.

Письмо: написание CV; сопроводительного письма; тезисов письменного доклада.

V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги)
- Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point
- Проведение круглых столов. Конференций
- Встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Рейтинговая система контроля.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Традиционная система контроля.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ и устных опросов.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности

(аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Формами текущего контроля (рейтинг-контроля) являются

1. Соответствующие тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Составление служебных документов
4. Написание докладов и публичных выступлений
5. Проведение бесед и деловых игр
6. Подготовка презентаций
7. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности
8. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

Рейтинги

V семестр

Рейтинг 1. Перевод текста профессиональной направленности

Рейтинг 2. Защита презентации на тему: «TV News and New Technology»

Рейтинг 3. Реферативный перевод текста профессиональной направленности

VI семестр

Рейтинг 1. Case study по теме «Устройство на работу»

Рейтинг 2. Защита доклада на тему «Types of Interview»

Рейтинг 3. Полный письменный перевод текста профессиональной направленности объемом 1200 печ. зн.

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ (V-VI семестры)

III курс

5 семестр (зачёт)

Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест.

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Монологическое высказывание по одной, из пройденных устных тем.

3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

Примерный перечень вопросов к устной части зачёта по иностранному языку:

1. News Stories Structure
2. Different types of articles
3. The personality of a journalist
4. The structure of TV News
5. Different occupations in Journalism

6 семестр (зачёт)

Содержание зачёта

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста профессиональной направленности объёмом 1500 печатных знаков со словарём с английского языка на русский.
- лексико-грамматический тест

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту;
- защита презентации на одну из предложенных тем

Примерный перечень экзаменационных тем (презентаций) по иностранному языку:

1. Расскажите о знаменитых журналистах/телеведущих/шоуменах России, Англии, США.
2. Расскажите об истории развития печатных СМИ.
3. Расскажите о перспективах развития журналистики в России.
4. Расскажите об истории развития радио/телевидения.
5. Виды профессиональной деятельности.
6. Расскажите о теле-вещательных каналах России, Великобритании, США.
7. Закон и СМИ.

Самостоятельная работа студентов не предусмотрена учебным планом

VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Литература

а) Основная литература

1. Обучение студентов чтению и устной речи на английском языке по страноведческой тематике: метод. указания. Ч. 2 : Кембридж / И.Ф. Беликова, Л.И. Иванова. - М. : Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2013. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703837566.html>
2. Разговорный английский в диалогах / Ширяева И.В. - СПб.: КАРО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992507935.html>
3. Английский язык: изучение грамматики в ролевых играх = English Grammar: Act It Out [Электронный ресурс]: учеб. пособие. Уровень В2 / Е.Б. Гаспарян, О.О. Чертовских - М. : МГИМО, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808323.html>
4. Хромова Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций [Электронный ресурс]: учебное пособие/.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана,— 43 с.— 2014, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html>

б) Дополнительная литература

1. Насырова Г.Н Английский в средствах массовой информации /. - М. : Восточная книга, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787306637.html>
2. English Grammar Guide: учеб. пособие / Т.К. Цветкова. - М. : Проспект, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392124862.html>
3. Кольхалова О.А. Пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов гуманитарных факультетов / - М.: Прометей, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300446.html>
4. Матяр Т.И. и другие «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, 118 стр. Владимир, ВлГУ, 2011.
5. Write effectively. Пишем эффективно [Электронный ресурс] : учеб.- метод. пособие / Александрова Л.И. - М. : ФЛИНТА, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509092.html>
6. Замараева Г.Н., М.Крылова Г.Ф. Пособие по устной речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов, 150 стр., ВлГУ, 2008,
7. Койкова Т.И. «Learn and Speak English», учебное пособие по обучению устной речи. Владимир 2008.

8. Салье Т.Е. и др., учебник «Английский язык для специальности «Связи с общественностью», 2007 г., Москва «Академия». Койкова Т.И. «Деловое общение», пособие по английскому языку, Владимир 2007 г., ВлГУ (есть в библиотеке ВлГУ)

9. Стракатова О.Н., учебные задания по английскому языку «Человек и общество», 2007г., ВлГУ.

10. Койкова Т.И. «Деловое общение», пособие по английскому языку, 104 стр, Владимир., ВлГУ, 2007.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения английского языка)

Лицензированное ПО

<http://coursera.abbyy-ls.com/ru#about>

Компьютерные курсы для изучения английского языка

1. Английский для общения. Курс Игнатовой. Обучающая система.

2. Английский. Путь к совершенству. Обучающая система (3 уровня) (на каждый уровень по 2 CD Диска)

Средний уровень

Продвинутый уровень

3. Bridge to English I Deluxe Обучающая система. Базовый курс английского языка + лингафонный курс. (DVD)

4. Bridge to English II Deluxe Обучающая система. Углубленный курс английского языка + лингафонный курс. (DVD)

5. Bridge to English Deluxe Обучающая система. Английские идиомы и фразовые глаголы + английские кроссворды (DVD)

6. Raymond Murphy English Grammar in Use. Книга + CD диск Средний уровень. Грамматические пояснения и упражнения + дополнительные упражнения на диске.

7. English in Action. All Stars 2 Обучающая система

8. English in Action. The Royal Family Обучающая система (2 CD)

9. Living English – Живой английский. Обучающая система. Тренажер понимания беглой английской речи.

10. Лондонский курс английского языка. Лингафонный курс (1 CD)

11. Профессор Хиггинс. Английский без акцента. Версия 6.0 Обучающая система

12. Репетитор. English. Обучающая система

13. Reward InterNative. Full Pack. Курс английского языка, уровни 3,4 (DVD) На каждый уровень 2 CD диска.

Intermediate

Upper-Intermediate

14. Talk Now (Британский английский)

15. Talk to Me. Английский, полный курс.

16. Учим английские слова КиМ. Обучающая система

17. Учите английский (Британский вариант) (EuroTalk interactive)

18. Английский для общения (что говорить и как вести себя по-английски)

Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>

<http://www.mystudy.ru>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.study.ru/support/handbook>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

[http:// www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<https://www.voaspecialenglish.com>.

<http://skyed.ru/obuchenie/audirovanie/pre-intermediate/>

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Мультимедийные средства

8.2. Наборы слайдов и кинофильмов

8.3. Деловые игры

8.4. Демонстрационные приборы.

8.5. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 42.03.02 «Журналистика»

профилю подготовки _____

Рабочую программу составил: старший преподаватель кафедры ИЯПК _____ Л.В. Удалова

Рецензент: доцент кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН России, к.ф.н., _____ А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 4/3 от 04.02. 2015 г.

Зав.кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 42.03.02 «Журналистика» (бакалавриат)

Протокол № 6 от 04.02 2015 г.

Председатель комиссии _____ С.А. Говердовская-Привезенцева

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____